

CHIARIMENTI

PROCEDURA APERTA PER L’AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DI DISPOSITIVI MONOUSO DI SINTESI E VASI E RELATIVE PIATTAFORME IN COMODATO D’USO GRATUITO, PER LA DURATA DI 5 ANNI, DA DESTINARE A VARIE UU.OO. DELL’A O R N SAN GIUSEPPE MOSCATI DI AVELLINO

Registro di Sistema Quesito	Quesito	Registro di Sistema risposta	Risposta
PI101332-22	<p>1) ai fini della comprova della capacità tecnica professionale, di cui all’art. 8.3 REQUISITI DI CAPACITÀ TECNICO E PROFESSIONALE, del disciplinare di gara, si chiede di confermare la possibilità di produrre due o più certificazioni di buona esecuzione di fornitura relative a fatturato analogo e non solo identico ai prodotti oggetto del lotto di partecipazione.</p> <p>2) Inoltre, si chiede di specificare cosa si intende per forniture “di dimensioni analoghe o superiori” come riportato nel paragrafo 8.3. REQUISITI DI CAPACITÀ TECNICO E PROFESSIONALE e di confermare che il valore complessivo delle certificazioni di buona esecuzione da produrre debba essere almeno pari al valore della base d’asta del lotto, indicato nell’Allegato Economico rettificato</p> <p>3) Si chiede inoltre di confermare che l’importo da considerare ai fini del calcolo della garanzia provvisoria del LOTTO 2, sia pari a € 2.900.000,00 e non pari a € 4.351.250,00 come indicato nell’Allegato A4 - Scheda Cig-Garanzia-Contributo Anac .</p>	PI107307-22	<p>1) L'importo delle forniture richieste deve essere di valore uguale o superiore rispetto alla base d'asta. E' possibile comprovare il possesso del requisito mediante l'esibizione del certificato di buona esecuzione. 2) Per quanto riguarda l'oggetto delle forniture si rimanda al CPV inserito nei documenti di gara:33162000-3 Apparecchi e strumenti per sala operatoria. 3) L'importo della cauzione provvisoria deve essere quello indicato nell'allegato A4</p>



<p>PI101337-22</p>	<p>con riferimento alla richiesta di documentazione tecnica in lingua italiana di cui a pag. 41 del Disciplinare di gara si chiede la possibilità di produrre tale documento nella lingua originale.</p> <p>A tal proposito, è bene precisare che le certificazioni e le dichiarazioni (poste a corredo dell'offerta come mera documentazione tecnica) non concorrono a determinare il contenuto della prestazione proposta dall'operatore, bensì a testimoniare la sua affidabilità e la sua professionalità.</p> <p>Senza considerare, tra l'altro, che le Commissioni giudicatrici (composte da esperti e da operatori del settore) sono in grado di comprendere appieno l'effettiva portata della documentazione tecnica anche se in lingua inglese.</p> <p>Si aggiunga, inoltre, che la mancata traduzione del testo non può, in alcun modo, pregiudicare l'oggettiva valutazione da parte dei commissari, i quali potranno apprezzare in maniera diretta e non filtrata il contenuto delle certificazioni stesse.</p> <p>Sul punto la giurisprudenza ha avuto modo di chiarire, a più riprese, che la previsione "che impone la traduzione in italiano dei documenti, i certificati e le dichiarazioni sostitutive, sembra doversi riferire più propriamente alle certificazioni (e dichiarazioni) che attestano la sussistenza dei requisiti "generali" di partecipazione alla gara richiesti dall'art. 80 del d.lgs. n. 50/2016" (T.A.R. Molise Sez. I, 7.03.2018, n. 123).</p> <p>Senza considerare tra l'altro che la scelta di consentire ai potenziali offerenti di produrre</p>	<p>PI107306-22</p>	<p>Si conferma che è possibile allegare i documenti oggetti della presente richiesta anche in lingua Inglese</p>
--------------------	--	--------------------	--



	<p>le certificazioni tecniche in lingua originale riduce, considerevolmente, gli oneri formali (ed economici) connessi alla partecipazione ad una procedura.</p> <p>Si chiede la possibilità di ammettere la produzione di certificazioni CE, Conformità, Iso ed eventuali studi clinici in lingua originale.</p>		
--	---	--	--



PI096534-22	<p>1- Si chiede di confermare che, in merito alla richiesta del questionario tecnico di cui al pt. 3 dell'Allegato_A, la compilazione del documento debba fare riferimento alle "Caratteristiche e prestazioni essenziali" di cui al pt. 1 del medesimo allegato_A;</p> <p>2- Per quanto concerne il lotto 1, si chiede di confermare che nel criterio 6 di cui all'Allegato_B rettificato, il termine "sistema a radiofrequenza" sia un refuso e che vada inteso come "sistema ad ultrasuoni" dal momento che la denominazione del lotto è "sistemi monouso per la sintesi e coagulazione vasale/tessutale con energia esclusiva ad ultrasuoni".</p> <p>3- Si chiede di confermare che lo stesso codice prodotto possa essere offerto relativamente a più voci del medesimo lotto;</p> <p>4- Si chiede di confermare che, per quanto concerne il listino prezzi da presentare nella parte economica di cui alla lett. E pag. 5 del documento "CSA_Gara energy rettificato", lo sconto da applicare possa essere diversificato in base alla categoria di prodotto;</p> <p>5- Con riferimento all'allegato economico, si chiede di precisare come dovrà essere compilato il campo "Rincarare per quota Apparecchiature richieste", dato che le apparecchiature vengono richieste a titolo di comodato d'uso.</p> <p>Premesso quanto sopra, si chiede di voler prendere in considerazione i rilievi su esposti e di voler fornire i relativi riscontri, così da garantire la correttezza delle offerte formulate ed il buon esito della procedura.</p>	PI107313-22	<p>1- Si conferma che in merito alla richiesta del questionario tecnico di cui al pt. 3 dell'Allegato_A, la compilazione del documento debba fare riferimento alle "Caratteristiche e prestazioni essenziali" di cui al pt. 1 del medesimo allegato_A;</p> <p>2- Per quanto concerne il lotto 1, il termine "sistema a radiofrequenza" è un refuso e che vada inteso come "sistema ad ultrasuoni" dal momento che la denominazione del lotto è "sistemi monouso per la sintesi e coagulazione vasale/tessutale con energia esclusiva ad ultrasuoni".</p> <p>3- Risulta possibile offrire, per ogni voce del rispettivo lotto, la soluzione che soddisfi i requisiti essenziali;</p> <p>4- Nella parte economica di cui alla lett. E pag. 5 del documento "CSA_Gara energy rettificato", va presentati il listino prezzi specificando lo sconto da applicato in base alla categoria di prodotto;</p> <p>5- Il campo "Rincarare per quota Apparecchiature richieste", dato che le apparecchiature vengono richieste a titolo di comodato d'uso, come eventuali accessori non devono essere quotate, pertanto qualora ci sia un rincaro sui presidi richiesti dovuto ai comodati d'uso, va inserito in questo campo, altrimenti lo stesso può essere non compilato</p>
-------------	--	-------------	---



PI095207-22	si chiede cortesemente di confermare che solo le schede tecniche vadano inserite nel plico della campionatura, oltre che caricate sulla piattaforma con la restante documentazione tecnica	PI107315-22	Le schede tecniche vanno inserite nel plico della campionatura, oltre che caricate sulla piattaforma con la restante documentazione tecnica
PI094541-22	Con riferimento al lotto 2C, si rileva come la lunghezza di uno strumento per laparoscopia sia di 36 cm e non 30 cm. Uno strumento di 30 cm risulterebbe essere infatti troppo corto. Si chiede pertanto di rettificare la descrizione tecnica del lotto 2C.	PI107316-22	Si conferma quanto espresso in capitolato, sistemi con caratteristiche migliorative saranno premiati dal punta di vista qualitativo
PI100232-22	Con specifico riferimento al lotto 2, si rileva come "l'attivazione manuale e a pedale", richiesta per tutti i sub-lotti, sia un requisito che limiti la concorrenza senza apportare un reale beneficio clinico. Si chiede pertanto di poter rettificare la documentazione di gara, procedendo a modificare la dicitura "attivazione manuale e a pedale" in "attivazione manuale e/o a pedale". Quanto precede al fine di permettere la partecipazione alla procedura da parte di un più ampio numero di operatori, nel rispetto del principio di concorrenza e nell'interesse della stessa Amministrazione, come richiamato dall'art. 83 comma 2 del D.Lgs 50/2016.	PI107309-22	Si conferma quanto espresso in capitolato, sistemi con caratteristiche migliorative saranno premiati dal punta di vista qualitativo
PI099856-22	In merito alla consegna della campionatura, vengono richiesti due pezzi per dispositivo offerto ma non è precisato nulla circa il generatore compatibile. Potreste per favore confermare che il generatore, compatibile con i manipoli, non deve essere inviato entro la scadenza fissata per la presentazione delle offerte, ma solo in sede di valutazione delle offerte tecniche a seguito di esplicita richiesta scritta della stazione appaltante.	PI107310-22	Si conferma quanto espresso.



PI100233-22	Con riferimento al lotto 2D & 2E, si rileva come un dispositivo con impugnatura a forbice sia carente di un vero e proprio stelo e come non sia quindi possibile definirne il calibro/diametro. Si chiede conferma che con calibro/diametro si intenda in realtà la lunghezza delle branche.	PI107308-22	Si conferma quanto espresso.
-------------	--	-------------	------------------------------